

逃す、し損なう、やり過ごす 1/3

No	中国語	ピンイン	日本語
1	失掉	shīdiào	失う。逃す。
2	失掉机会	shīdiào jīhuì	機会を逃す。
3	失掉信心	shīdiào xìnxīn	自信を失う。
4	丢掉	diūdiào	物を紛失する。失う。投げ捨てる。
5	丢掉好机会	diūdiào hǎo jīhuì	好機を逸する。
6	可惜丢掉了冠军	kěxī diūdiào le guànjūn	惜しくも優勝を逃した。
7	把钱包丢掉了	bǎ qiánbāo diūdiào le	財布をなくした。
8	错过	cuòguò	時機や機会などを逸する。取り逃がす。
9	错过机会	cuòguò jīhuì	機会を逸する。
10	错过时机	cuòguò shíjī	時機を逃す。
11	错过好机会	cuòguò hǎo jīhuì	好機を逸する。
12	延误	yánwù	ぐずぐずして遅らせる。遅延する。
13	延误时机	yánwù shíjī	遅れてチャンスを逃す。
14	放	fàng	拘束をとく。放し飼いにする。休みにする。放つ。ひろげる。花が咲く。置く。加える。
15	放了一个俘虏	fàng le yī ge fúlǚ	捕虜を1人釈放した。
16	放过	fàngguò	人や機会などを見逃す。
17	我把机会放过了	wǒ bǎ jīhuì fàngguò le	私は機会を逃した。
18	不会放过你的	bù huì fàngguò nǐ de	おまえを逃がさん。
19	放生	fàngshēng	放生(ほうじょう)を行う。捕らえた生き物を逃す。
20	把鱼放生到河里	bǎ yú fàngshēng dào héli	魚を川の中に帰す。
21	放跑	fàngpǎo	捕らわれていたものを逃す。
22	把他放跑了	bǎ tā fàngpǎo le	彼を逃してしまった。
23	放走	fàngzǒu	解き放す。見逃す。
24	绝对不能放走他	juéduì bùnéng fàngzǒu tā	絶対に彼を逃してはならない。
25	放掉	fàngdiào	留めていたものを放す。つかんでいた物を放す。
26	把钓上来的鱼放掉	bǎ diàoshàngláide yú fàngdiào	釣った魚を放す。
27	释放	shìfàng	釈放(しゃくほう)する。
28	释放人质	shìfàng rénzhì	人質を解放する。
29	跑	pǎo	走る。逃げる。奔走する。もれる。揮発する。
30	别叫他跑了	bié jiào tā pǎo le	彼を逃がすな。
31	逃走	táozǒu	逃げる。逃れる。
32	不要让他逃走	bùyào ràng tā táozǒu	あいつを逃がすな。
33	逃跑	táopǎo	逃れる。逃げる。
34	别让他逃跑了	bié ràng tā táopǎo le	彼を逃がすな。
35	饶	ráo	大目に見る。許す。さらに加える。～にかかわらず。
36	只饶你这一次	zhǐ ráo nǐ zhè yī cì	今度だけは見逃してやる。
37	逸失	yìshī	逸す。逸(そ)らす。
38	逸失良机	yìshī liángjī	好機を逸する。
39	漏	lòu	あるべきものが抜け落ちている。抜ける。しみ出す。漏れる。
40	看漏	kàn lòu	見落とす。見過ごす。

逃す、し損なう、やり過ごす 2/3

No	中国語	ピンイン	日本語
41	不要看漏	bùyào kànlòu	見落としのしないように。
42	我把那些看漏了	wǒ bǎ nàxiē kànlòu le	私はそれらを見落とししました。
43	听漏	tīnglòu	聞き洩らす。聞き落とす。
44	我听漏了	wǒ tīnglòu le	私は聞き逃しました。
45	漏听	lòu tīng	聞き落とし。
46	不漏听	bù lòu tīng	聞き落とししない。
47	机不可失	jī bù kě shī	機会を逃すな。
48	机不可失, 时不再来	jī bù kě shī, shí bù zài lái	好機を逃してはならない、機会は今しかない。
49	过了这个村, 没这个店	guò le zhèige cūn, méi zhèige diàn	この村を過ぎたらこの店と同じような店はない。目の前のチャンスを逃すな。
50	没	méi	～しなかった。～していない。持っていない。存在しない。達しない。
51	没有	méiyǒu	～しなかった。～していない。持っていない。存在しない。達しない。
52	没抓住	méi zhuā zhù	手に受け取るべき物を取りそこなう。掴みそこなう。
53	没有抓住	méiyǒu zhuā zhù	手に受け取るべき物を取りそこなう。掴みそこなう。
54	没听见	méi tīngjiàn	聞き逃す。
55	没～着	méi ~ zháo	～する結果を得られていない。
56	没吃着	méi chī zháo	食べることができていない。食べそこなう。
57	没睡着	méi shuì zháo	寝ることができていない。寝つけない。
58	没～上	méi ~ shàng	～することに対して結果が得られない。
59	没吃上	méi chī shàng	食べるに至っていない。食べそこなう。
60	没赶上	méi gǎn shàng	追いつかない。乗り遅れる。
61	没～到	méi ~ dào	～する結果に至らない。
62	没吃到	méi chī dào	食べるに至っていない。食べられない。
63	没买到	méi mǎi dào	買うに至らない。買えない。買い損ねる。
64	(動詞) + 不到	(動詞) + bú dào	程度や目的に到達し得ない。
65	买不到	mǎi bú dào	買うに至らない。買えない。
66	办不到	bàn bú dào	そこまでやれない。
67	(動詞) + 不了	(動詞) + bù liǎo	～しきれない。～しっこない。
68	办不了	bàn bù liǎo	処理しきれない。手に負えない。
69	错不了	cuò bù liǎo	間違えっこない。
70	顾	gù	気にかける。しかし。
71	顾不上	gù bú shàng	～するひまがない。構ってられない。
72	顾不得	gù bú de	～するひまがない。構ってられない。
73	没顾上	méi gù shàng	～するひまがない。構ってられない。
74	没顾上吃午饭	méi gù shàng chī wǔfàn	昼ごはんを食べるひまがない。昼ごはんを食べそこなった。
75	忘	wàng	忘れる。
76	忘说	wàngshuō	言い忘れる。言いそこなう。
77	过	guò	過ぎる。範囲を超える。過ぎる。過ごす。経る。過ち。したことがある。
78	睡过了	shuì guò le	寝過ごす。
79	睡过时间	shuì guò shíjiān	寝過ごす。
80	坐过站	zuò guò zhàn	予定の駅で降りられず乗り過ごす。

逃す、し損なう、やり過ごす 3/3

No	中国語	ピンイン	日本語
81	过头	guòtóu	限度を超える。
82	过头儿	guòtóur	限度を超える。
83	睡过头	shuì guòtóu	寝過ごす。
84	钱用过头了	qián yòng guòtóu le	金を使いすぎた。
85	蒙混过关	méng hùn guò guān	ごまかしてその場をやり過ごす。
86	企图蒙混过关	qìtú méng hùn guò guān	ごまかしてその場をやり過ごすとする。
87	过去	guòqù	他の地点に向かって行く。時期が過ぎ去る。過去。
88	让过去	ràng guòqù	やりすぎ。後から来るものを自分より前に行かせるようにする。
89	让车过去	ràng chē guòqù	車を通す。車をやり過ごす。
90	忽略	hūlüè	おろそかにする。
91	忽略大事	hūlüè dàshì	重要な事柄をなおざりにする。大事を見逃す。
92	失败	shībài	負ける。失敗する。しそこなう。
93	火箭发射失败	huǒjiàn fāshè shībài	ロケット発射失敗。ロケット発射をしそこなう。
94	差点儿	chàdiǎnr	もう少しのところで~しそこねた。もう少しで~だった。やや劣る。何とか~した。
95	差一点儿	chàyīdiǎnr	もう少しのところで~しそこねた。もう少しで~だった。やや劣る。何とか~した。
96	差点儿就赢了	chàdiǎnr jiù yíng le	もう少しのところで勝ちそこねた。惜しいところで負けた。
97	应付	yìngfù	いい加減にごまかす。お茶を濁す。対処する。間に合わせる。
98	应付	yīngfù	支払うべきだ。
99	应付事	yìngfù shì	いい加減に済ます。やり過ごす。
100	应付了事	yìngfù liǎoshì	いい加減に事を終える。やり過ごす。
101	应付过去	yìngfù guòqù	間に合わせる。切り抜ける。やり過ごす。
102	对付	duìfu	対処する。がまんする。間に合わせる。
103	勉强对付	miǎnqiǎng duìfu	無理やり対処する。なんとかやり過ごす。
104	对付过去	duìfu guòqù	間に合わせる。切り抜ける。やり過ごす。
105	敷衍	fūyǎn	いい加減にあしらう。なんとかやりくりして生活をもたせる。
106	敷衍	fūyǎn	ことばをつけ加えて詳しく説明する。
107	敷衍	fūyǎn	ことばをつけ加えて詳しく説明する。
108	敷衍了事	fūyǎn liǎoshì	いい加減に事を終える。やり過ごす。
109	敷衍过去	fūyǎn guòqù	切り抜ける。やり過ごす。

